



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
31 December 2018  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 16-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 16 ноября 2018 года, в 15 ч 00 мин

*Председатель:* г-н Педраса Торрес (заместитель Председателя) . . . . . (Колумбия)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Руис Массье

## Содержание

Пункт 136 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период  
2018–2019 годов (*продолжение*)

*Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве*

Прочие вопросы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

18-19627 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*В отсутствие г-жи Берд (Австралия) место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Педраса Торрес (Колумбия).*

*Заседание открывается в 15 ч 00 мин.*

**Пункт 136 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов**  
(продолжение)

*Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/73/157, A/73/395 и A/73/576)*

1. **Г-н Сондерс** (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию), представляя пятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления стратегического плана сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/73/395), говорит, что за отчетный период удалось добиться значительных успехов в области планирования, проектирования, закупок и строительства, включая работу по строительству нового постоянного здания Н, которое достигло уровня второго этажа, и завершение процесса предквалификационного отбора поставщиков перед проведением торгов для заключения договоров на выполнение ремонтных работ в исторических зданиях. В целях привлечения к торгам широкого круга квалифицированных международных участников Отделение провело стратегическую информационную кампанию путем взаимодействия с постоянными представительствами, организации семинаров для деловых кругов, участия в международных промышленных форумах и публикации объявлений в системе «Глобальный рынок Организации Объединенных Наций».

2. В докладе содержится обновленная информация о финансировании проекта, издержках и расходах. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в докладе Комиссии ревизоров (A/73/157), и с учетом того, что в осуществлении плана наступает этап, предполагающий заключение строительных договоров большой стоимости на период, превышающий один бюджетный год, Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить на нынешней сессии схему выделения ассигнований и начисления взносов для целей проекта на основе единовременного авансового выделения ассигнований и сочетания единовременного и многолетнего начисления долевых взносов. Такая схема позволит активизировать реализацию проекта путем обеспечения большей определенности относительно его финансирования и путем предоставления государствам-членам возможности производить выплаты

авансом, что сократит потенциальные риски, связанные с поступлением денежных средств.

3. В соответствии с резолюцией 70/248 А Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь продолжает изыскивать новые возможности для валоризации используемого в недостаточной степени имущества, принадлежащего Организации в Женеве. Со времени предыдущего отчетного периода были проведены дополнительные исследования по валоризации, и в настоящее время, как предполагает Генеральный секретарь, валоризация реально может принести от 80,6 млн до 133 млн швейцарских франков.

4. По распоряжению Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь в отчетном периоде не занимался ни подготовкой технико-экономического обоснования установки систем вентиляции и охлаждения воздуха и внедрения стратегий гибкого использования рабочих мест, ни подготовкой технического проекта интерьера служебных помещений, как это первоначально предлагалось в четвертом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта (A/72/521). Вместо этого в соответствии с указанием Генеральной Ассамблеи и рекомендацией руководящего комитета по проекту в целях дальнейшего отслеживания и анализа ситуации была создана рабочая группа, в состав которой вошли профильные эксперты из Женевы и Центральных учреждений.

5. Секретариат настоятельно рекомендует после завершения рабочей группой своего анализа установить механические системы вентиляции и охлаждения в рамках проведения ремонтных работ в исторических зданиях. Сметная стоимость выполнения работ по установке этих систем в рамках стратегического плана сохранения наследия составляет 67 млн швейцарских франков, в то время как сметная стоимость выполнения этих работ после завершения ремонта существенно выше — 108 млн швейцарских франков. Наиболее эффективным решением для обеспечения функционирования систем вентиляции и охлаждения будет использование воды из Женевского озера; для полного сохранения архитектурного наследия и целостности зданий будут использованы новаторские инженерные решения. Кроме того, энергоэффективность систем вентиляции и охлаждения и их эффективность с точки зрения затрат будут выше при использовании открытой планировки офисного пространства, которая, в свою очередь, будет способствовать использованию в работе более гибких подходов, предполагающих более тесное взаимодействие, и позволит разместить большее число сотрудников. Таким образом, установка систем охлаждения и вентиляции, наряду с внедрением стратегий гибкого использования рабочих

мест, обеспечит Организации дополнительные поступления от сдачи помещений в аренду.

6. Генеральный секретарь предлагает покрыть дополнительные сметные расходы на сумму 67 млн швейцарских франков за счет поступлений от валоризации, с тем чтобы в конечном счете компенсировать все соответствующие затраты государств-членов. Имеются веские основания для включения установки систем вентиляции и охлаждения в объем работ в рамках плана: наличие разработанного плана реализации проекта, включающего расходы на перемещение сотрудников и на минимизацию перебоев в работе; наличие сформированной и обеспеченной финансовыми ресурсами группы по проекту и предлагаемого источника финансирования работ по установке систем; и значительное увеличение расходов и более существенные перебои в работе в случае переноса установки систем на более поздний срок. Оратор выражает признательность Генеральной Ассамблее за поддержку проекта до настоящего времени. Рекомендуемые меры и решения, о которых говорится в докладе (A/73/395), имеют огромное значение для реализации основных этапов проекта эффективным с точки зрения затрат образом в долгосрочных интересах Организации.

7. **Г-н Гольштейн** (Комитет по ревизионным операциям Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций), представляя доклад Комиссии ревизоров о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/73/157), говорит, что этот план предполагает ремонт помещений Отделения в целях удовлетворения потребностей Организации и улучшения санитарной обстановки, безопасности и условий работы. Комиссия ревизоров осуществляет надзор за планированием и реализацией проекта и по требованию Генеральной Ассамблеи представляет ей соответствующие доклады.

8. Во время последнего визита ревизоров работы по строительству нового здания и процедура закупок для выполнения ремонтных работ находились на ранних стадиях. В связи с задержками в выполнении строительных работ, внедрением стратегий гибкого использования рабочих мест и изменением стратегии проведения ремонтных работ и без того трудно-выполнимый график реализации проекта стал еще более жестким. Особенно трудно завершить разработку технической проектной документации в отношении ремонтных работ в срок, оставшийся до проведения торгов для заключения договоров; задержки в проектировании могут повлиять на дату начала ремонтных работ. Необходимы дальнейшие улучшения в областях управления рисками; проектирования,

строительства и технического обслуживания здания; и валоризации. Необходимо также усовершенствовать процедуры закупок, с тем чтобы обеспечить конфиденциальность сведений закрытого характера.

9. Была внедрена стратегия управления рисками, однако эту стратегию необходимо привести в соответствие с принятыми Организацией Объединенных Наций руководящими принципами управления строительными проектами. Кроме того, на протяжении части 2017 года отчетность о рисках не соответствовала требованиям этой стратегии.

10. Договор о строительстве нового здания составлен главным образом на основе планов и чертежей, представленных в декабре 2016 года, без учета полномасштабного внедрения стратегий гибкого использования рабочих мест. Строительство нового здания началось в конце 2017 года. Внедрение стратегий гибкого использования рабочих мест приведет к изменениям в техническом проекте в том, что касается, в частности, организации внутреннего пространства и монтажа электрооборудования. По данным анализа, проведенного консультантами, эти изменения могут повлечь за собой дополнительные расходы на сумму до 7 млн швейцарских франков. В этой связи руководству рекомендуется незамедлительно принять решение о том, каким образом будут реализованы стратегии гибкого использования рабочих мест на всех этажах нового здания, с тем чтобы избежать в дальнейшем риска изменений, задержек и дополнительных расходов.

11. Данные о потреблении энергии во Дворце Наций, представленные Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и группой по проекту осуществления стратегического плана сохранения наследия, существенно различаются. Следует повторно изучить целевые показатели экономии энергии и определить исходные показатели, чтобы можно было оценить экономию энергии, достигнувшую в результате реализации проекта. Необходимо разработать эффективную и четкую стратегию технического обслуживания в контексте ремонтных работ и определить размер ожидаемых будущих расходов на техническое обслуживание и эксплуатацию отремонтированных и новых зданий.

12. Расчет суммы соответствующих возможных поступлений от сдачи в аренду помещений Организации Объединенных Наций в Женеве был выполнен не на основе действующих договоров и имеющихся данных. Фактически сумма возможных поступлений от сдачи помещений в аренду Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека была рассчитана с

использованием данных за 2012 и 2013 годы. Хотя руководству еще в 2014 году было известно о возможности валоризации и реальных местных условиях аренды в отношении нескольких участков земли, принадлежащих Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве, оно не разработало своевременно стратегию увеличения объема поступлений от сдачи участков в аренду или их продажи по рыночной стоимости. Руководству следует разработать подробную стратегию валоризации в отношении всех участков, обладающих потенциалом валоризации.

13. Из восьми рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее первом докладе о стратегическом плане сохранения наследия (A/70/569), шесть рекомендаций были выполнены, а две рекомендации утратили свою актуальность. В своем нынешнем докладе Комиссия вынесла 39 рекомендаций.

14. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/73/576), говорит, что в связи с заявлением Генерального секретаря о необходимости установки во Дворце Наций системы охлаждения в целях устранения существующих рисков для благополучия и производительности труда сотрудников и делегатов Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального секретаря обеспечить начало работ по установке систем вентиляции и охлаждения. Перенос этих работ на период после осуществления стратегического плана сохранения наследия будет для Организации менее выгодным, чем предлагаемая альтернатива. Поэтому Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального секретаря организовать установку систем вентиляции и охлаждения в рамках осуществления плана, с тем чтобы сократить расходы и обеспечить сотрудникам и делегатам возможность использования этих систем сразу же по завершении ремонтных работ во Дворце Наций.

15. Необходима подробная информация о сметных потребностях в ресурсах для установки систем вентиляции и охлаждения. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря добиваться повышения эффективности и взаимодополняемости мероприятий, осуществляемых в рамках плана, и уточнить и сократить сметные потребности в ресурсах для выполнения работ по установке указанных систем.

16. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 72/262 А

приняла решения и высказала просьбы относительно использования поступлений от валоризации и внедрения стратегий гибкого использования рабочих мест во Дворце Наций. Кроме того, в своем докладе Консультативный комитет высказывает замечания и рекомендации по вопросам доступности для инвалидов, добровольных взносов, генерального плана обеспечения безопасности и содержания помещений. Консультативный комитет подчеркивает важность соблюдения графика реализации проекта во избежание перерасхода средств.

17. **Г-н ас-Сайед** (Египет), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа хотела бы получить дополнительные разъяснения относительно хода выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров. Группа отмечает успехи, достигнутые в осуществлении стратегического плана сохранения наследия, в том числе начало работ по строительству нового здания и завершение работ по укреплению плиты покрытия подземной автостоянки в здании Е. Тем не менее задержки в реализации проекта вызывают обеспокоенность, и для обеспечения его реализации в установленный срок и в рамках бюджета необходимы всеобъемлющие меры по исправлению положения. В этой связи Группа хотела бы в ходе неофициальных консультаций получить дополнительную информацию о соответствующих проектах, которые могли бы повлиять на объем работ и бюджет в рамках стратегического плана сохранения наследия, включая генеральный план обеспечения безопасности и план содержания помещений для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

18. Группа с интересом ожидает проведения торгов для заключения договора на ремонт исторических зданий и отмечает усилия, прилагаемые для привлечения наиболее квалифицированных международных участников. Она приветствует внесение добровольного взноса правительством Китая и призывает другие государства-члены финансировать проекты в рамках стратегического плана сохранения наследия, особенно те из них, которые касаются сохранения Дворца Наций.

19. Генеральная Ассамблея поддержала внедрение стратегий гибкого использования рабочих мест в новом здании и призвала к сохранению наследия Дворца Наций. Группа рассмотрит новые предложения Генерального секретаря по внедрению во Дворце практики гибкого использования рабочих мест в свете связанных с этим технических трудностей и соответствующего увеличения расходов на услуги консультантов. Кроме того, Группа хотела бы получить дополнительные разъяснения относительно текущих и будущих потребностей

Организации в помещениях, в том числе относительно заинтересованности подразделений системы Организации Объединенных Наций в переезде в комплекс зданий Дворца Наций в будущем.

20. Будучи приверженной делу осуществления Парижского соглашения, принятого в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Группа приветствует проведение Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве исследования по вопросу о последствиях изменения климата для деятельности Организации. Группа будет признательна за предоставление по данному вопросу дополнительной информации относительно глобальной деятельности, а также относительно необходимых мер по смягчению этих последствий. Группа хотела бы получить более подробные сведения об экономическом обосновании увеличения объема работ в рамках плана с включением в него установки механических систем вентиляции и охлаждения и о других экологически безопасных мерах, которые можно было бы реализовать.

21. Настало время принять решение относительно схемы начисления взносов, валюты ассигнований и взносов и создания многолетнего специального счета для проекта. В отношении плана следует применять передовой опыт, полученный в рамках реализованных ранее масштабных проектов.

22. **Г-жа Норман-Шале** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны отмечает успехи, достигнутые в осуществлении стратегического плана сохранения наследия. Делегация страны оратора отмечает также рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся графика проекта, его бюджета и управления рисками, и рассчитывает получить дополнительную информацию о выполнении этих рекомендаций и о том, какие меры Организация планирует принять для смягчения рисков, связанных с проектом.

23. В основе принятия государствами-членами решений по вопросу о финансировании плана, включая усилия по снижению финансового бремени для государств посредством поиска альтернативных вариантов финансирования, должны лежать принципы прозрачности и благого управления. В целях ограничения расходов все поступления от сдачи в аренду имущества Организации Объединенных Наций в Женеве следует направлять на осуществление плана. Кроме того, следует прилагать все усилия, чтобы не допустить увеличения расходов по проекту, которые будут покрываться за счет начисляемых государствам-членам взносов. Делегация страны оратора с

интересом ожидает проведения обсуждения по вопросам руководства, управления рисками, использования помещений, создания доступной для инвалидов среды, установки предлагаемых систем охлаждения и вентиляции, а также механизмов финансирования в целях обеспечения того, чтобы ведущая роль в реализации проекта по-прежнему принадлежала государствам-членам.

24. В своей резолюции [70/248](#) А Генеральная Ассамблея предоставила мандат на внедрение стратегий гибкого использования рабочих мест, и оратор приветствует усилия Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Управления централизованного вспомогательного обслуживания по обеспечению максимально эффективного использования помещений. Генеральному секретарю и группе по осуществлению стратегического плана сохранения наследия следует определить пути модернизации Дворца Наций в целях обеспечения более гибкого использования рабочих мест и увеличения вместимости, особенно с учетом того, что Дворец расположен в одном из самых дорогих городов мира. Как продемонстрировало недавнее исследование по вопросу об использовании помещений во Дворце Наций, показатель использования индивидуальных рабочих мест в течение дня составляет в среднем 51 процент. Необходимо обеспечить прозрачное и эффективное управление ресурсами, предназначенными для осуществления плана, и проект должен быть завершен в установленный срок и в рамках бюджета.

25. **Г-н Лаубер** (Швейцария) говорит, что почти достигнута середина проектного цикла. Утвержденные смета общих расходов, сроки, объем работ и требования в отношении качества соблюдаются, что является значительным достижением, учитывая масштабы и сложность проекта, и делегация страны оратора высоко оценивает успехи, достигнутые Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

26. Стратегический план сохранения наследия представляет собой важное усилие по обеспечению того, чтобы Организация была современной, эффективной и результативной. Этот проект позволит повысить благополучие и производительность труда сотрудников и делегатов и создать более комфортные условия для посетителей; будут отремонтированы устаревшие объекты инфраструктуры; а также будут устранены препятствия, с которыми сталкиваются инвалиды. Дополнительные выгоды включают снижение расходов, повышение эффективности использования помещений и увеличение поступлений, что обеспечит Организации и государствам-членам

существенную ежегодную экономию. Кроме того, во Дворец Наций будут привлекаться и другие подразделения системы Организации Объединенных Наций, что откроет дополнительные возможности для обмена опытом и сотрудничества.

27. Главная задача на будущее состоит в том, чтобы обеспечить успешное завершение проекта. Делегация страны оратора выражает обеспокоенность по поводу определенных изменений, касающихся сроков проведения работ и расходов по отдельным сегментам. Хотя в ходе масштабных, уникальных проектов изменения неизбежны, Генеральный секретарь должен следить за тем, чтобы план осуществлялся в рамках утвержденных государствами-членами параметров. Делегация страны оратора с интересом ожидает обсуждения вопросов об установке систем вентиляции и охлаждения и внедрении стратегий гибкого использования рабочих мест.

28. Сохраняющаяся неопределенность в отношении финансирования проекта вызывает обеспокоенность, поскольку ставит под угрозу достигнутые на сегодняшний день успехи и получение возможных выгод. Исключительный уровень финансирования из альтернативных источников позволит сократить на одну треть оставшуюся часть общих расходов по проекту, средства на покрытие которых в течение проектного цикла должны быть выделены государствами-членами. К концу 2019 года, как ожидается, будет выплачено более 100 млн швейцарских франков по линии выделенного правительством страны оратора беспроцентного займа на сумму 400 млн швейцарских франков. Предусмотрены поступления от валоризации земельных участков на сумму 80 млн швейцарских франков, а также удалось заручиться обещаниями о выделении существенных сумм в виде объявленных взносов. Чтобы избежать задержек и дополнительных расходов, Генеральной Ассамблее следует согласовать механизмы финансирования осуществления плана на нынешней сессии.

29. **Г-жа Фролова** (Российская Федерация) говорит, что делегация ее страны поддерживает стратегический план сохранения наследия в качестве инвестиции в будущее Организации Объединенных Наций и ее важнейшего Отделения. Этот план обеспечит повышение безопасности, создание доступной среды и проведение модернизации и позволит Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве осуществлять вверенные ему мандаты более эффективным образом. Российская Федерация давно выступает за укрепление значимости этого Отделения в качестве глобального центра многосторонней дипломатии, а также за усиление его роли в таких

областях, как устойчивое развитие, гуманитарные вопросы, права человека, разоружение и уменьшение опасности стихийных бедствий.

30. На своей семьдесят второй сессии Генеральная Ассамблея не утвердила предложение Генерального секретаря по установке систем охлаждения и вентиляции и внедрению стратегий гибкого использования рабочих мест в исторических зданиях, включая проведение соответствующего технико-экономического исследования, подготовку рабочей документации и предложение о выделении финансовых ресурсов. В этой связи делегация страны оратора выражает удивление по поводу того, что в текущем докладе Генерального секретаря (A/73/395) содержатся предложения о внедрении практики гибкого использования рабочих мест. Российская Федерация выступает категорически против увязки внедрения стратегий гибкого использования рабочих мест с установкой систем вентиляции и охлаждения, поскольку соответствующие процессы строительных работ окажут негативное воздействие на сохранение исторического наследия Дворца Наций. План должен осуществляться в соответствии с изначально утвержденной государствами-членами бюджетной сметой и в установленные сроки. Делегация страны оратора с удовлетворением отмечает позитивный опыт использования для покрытия связанных с планом расходов многолетнего счета незавершенного строительства, созданного в рамках регулярного бюджета.

31. Российская Федерация приветствует изменения в управлении проектом и осуществлении надзора за ним и хотела бы получить дополнительную информацию о результатах принятия мер по повышению эффективности. Она хотела бы также получить подробный перечень рисков, выявленных независимой компанией по управлению рисками, привлеченной в рамках реализации проекта, и узнать больше о планах Секретариата по смягчению этих рисков с учетом рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета. Процесс закупок в рамках плана должен осуществляться при строгом соблюдении соответствующих правил и резолюций Генеральной Ассамблеи. Делегация страны оратора выражает надежду на то, что незначительная задержка с осуществлением проекта будет компенсирована на последующих этапах проекта и что доступность Дворца Наций улучшится.

### Прочие вопросы

32. **Председатель** обращает внимание на письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 13 ноября 2018 года на имя Председателя Пятого комитета, препровождающее письмо Председателя Шестого

комитета в отношении пункта 147 повестки дня «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» ([A/C.5/73/11](#)).

*Заседание закрывается в 15 ч 40 мин.*